



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 23 MAI 2018  
GEMEENTERAAD VAN 23 MEI 2018

PROCÈS VERBAL  
PROCES-VERBAAL

<b>Présents</b>	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;
<b>Aanwezig</b>	Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Olivier Mahy, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Houria Ouberri, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Hicham Chakir, Lazare Mbulu Azanga, Carine Liekendaël, Jean-Yves Kitantou, Fatima El Harim, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
<b>Excusés</b>	Patricia Vande Maele, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ;
<b>Verontschuldigd</b>	Mohammadi Chahid, Badia El Belghiti, Khadija El Hajjaji, Olivia P'Tito, Nader Rekik, Tania Dekens, Laurie Carême-Palanga, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

Ouverture de la séance à 19:00  
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

**1 Secrétariat communal - Intercommunale VIVAQUA - Assemblée générale extraordinaire de VIVAQUA du 7 juin 2018 - Modification des statuts de VIVAQUA - Mandat.**

Le Conseil approuve le point.  
32 votants : 31 votes positifs, 1 vote négatif.

**Gemeentelijk secretariaat - Intercommunale VIVAQUA - Buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van VIVAQUA van 07 juni 2018 - Wijziging van de statuten van VIVAQUA - Mandaat.**

De Raad keurt het punt goed.  
32 stemmers : 31 positieve stemmen, 1 negatieve stem.

*Hassan Rahali entre en séance / treedt in zitting.*

**2 Secrétariat communal - Logement Molenbeekois - Remplacement de mandataires.**

Le Conseil approuve le point.  
33 votants : 32 votes positifs, 1 abstention.

## **Gemeentelijk secretariaat - Logement Molenbeekois - Vervanging van mandatarissen.**

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 32 positieve stemmen, 1 onthouding.

*Amet Gjanaj entre en séance / treedt in zitting.*

### **3 Affaires juridiques - Règlement communal relatif à l'octroi de subsides.**

L'amendement déposé par Monsieur Berckmans relatif aux armoiries de la Commune est refusé par 6 votes positifs, 21 votes négatifs et 7 abstentions.

Le Conseil approuve le point, moyennant l'inclusion des modifications suivantes dans le règlement : que les personnes ne peuvent faire qu'une seule demande de subside pour une même activité, que la priorité soit accordée aux Molenbeekois et qu'on informe les demandeurs si leur dossier est incomplet.

34 votants : 21 votes positifs, 13 abstentions.

### **Juridische zaken - Gemeentelijk reglement betreffende de toekenning van subsidies.**

Het amendement neergelegd door Mijnheer Berckmans betreffende de gemeentewapen wordt verworpen door 6 positieve stemmen, 21 negatieve stemmen en 7 onthoudingen.

De Raad keurt het punt goed, op voorwaarde dat de volgende wijzigingen opgenomen worden in het reglement : dat de personen slechts één subsidieaanvraag kunnen indienen voor eenzelfde activiteit, dat de prioriteit verleend wordt aan de Molenbekenaars en dat de aanvragers ingelicht worden als hun dossier onvolledig is.

34 stemmers : 21 positieve stemmen, 13 onthoudingen.

*Christian Magérus quitte la séance / verlaat de zitting.*

### **4 Sport - Chèques sport et culture visant à favoriser l'accès au sport et à la culture pour les jeunes molenbeekois âgés de 3 à 18 ans inclus - Approbation du règlement.**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 32 votes positifs, 1 abstention.

### **Sport - Sport- en Cultuurcheques ter bevordering van de toegankelijkheid tot sport en cultuur voor de Molenbeekse jongeren tussen 3 en 18 jaar - Goedkeuring van het reglement.**

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 32 positieve stemmen, 1 onthouding.

### **5 Prévention - Fonds d'Impulsion pour la Politique des Immigrés (FIPI) 2018 - Convention FF/5 entre la Commission communautaire francophone et l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean.**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

**Preventie - Impulsfonds voor het Migrantenbeleid (FIPI) 2018 - Overeenkomst FF/5 tussen de Franstalige Gemeenschapscommissie en de gemeentelijke administratie van Sint-Jans-Molenbeek.**

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

**6 Finances - Modification budgétaire de clôture de l'exercice 2017.**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

**Financiën - Begrotingswijziging betreffende de afsluiting van het dienstjaar 2017.**

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

**7 Economat - Location d'un copieur noir/blanc pour le service de l'Imprimerie via le catalogue des produits du C.I.R.B. agissant en centrale de marché publics.**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

**Economaat - Huur van een zwart/wit kopieerapparaat voor de dienst Drukkerij via de catalogus van de producten van het C.I.B.G. handelend als aankoopcentrale van overheidsopdrachten.**

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

**8 Economat - Achat de photocopieuses pour divers services communaux via le catalogue des produits du C.I.R.B. - Approbation des conditions et du mode de passation.**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

**Economaat - Aankoop van kopieerapparaten voor verschillende gemeentelijke diensten via de catalogus van de producten van de C.I.B.G. - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.**

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

**9 Politique de la Ville - Convention 2017 - Approbation des glissements des montants.**

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

**Stedelijk Beleid - Overeenkomst 2017 - Goedkeuring van verschuivingen van bedragen.**

De Raad keurt het punt goed.  
33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting.*

- 10 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de rénovation urbaine - CRU 1  
"Citroën-Vergote" - Approbation de la convention de partenariat.**

Le point est reporté.

**Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Stadsvernieuwingscontract - SVC 1  
"Citroën-Vergote" - Goedkeuring van de partnerschapsovereenkomst.**

Het punt wordt verdaagd.

- 11 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de rénovation urbaine - CRU 3  
"Gare de l'Ouest" - Approbation de la convention de partenariat.**

Le point est reporté.

**Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Stadsvernieuwingscontract - SVC 3  
"Weststation" - Goedkeuring van de partnerschapsovereenkomst.**

Het punt wordt verdaagd.

- 12 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de rénovation urbaine - CRU 5  
"Heyvaert-Poincaré" - Approbation de la convention de partenariat.**

Le point est reporté.

**Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Stadsvernieuwingscontract - SVC 5  
"Heyvaert-Poincaré" - Goedkeuring van de partnerschapsovereenkomst.**

Het punt wordt verdaagd.

- 13 **Département Infrastructures et Développement Urbain - PTI 2016-2018 : Projet 3 :  
«Réaménagement de la voirie de la rue Van Hoegaerde» - Convention relative à la désignation du  
pouvoir adjudicateur dans le cadre du marché public conjoint de travaux relatif au  
réaménagement de façade à façade de la rue Van Hoegaerde - Approbation.**

Le Conseil approuve le point.  
32 votants : 32 votes positifs.

**Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Driejarig investeringsplan 2016-2018:  
Project 3: heraanleg van de wegenis van de Van Hoegaerdestraat - Overeenkomst tot aanstelling  
van de aanbestedende overheid in het kader van een gezamenlijke overheidsopdracht voor werken**

**betreffende de heraanleg van de weg, van gevel tot gevel, van de Van Hoegaerdestraat - Goedkeuring.**

De Raad keurt het punt goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

- 14 **Département Infrastructures et Développement urbain - PTI 2016-2018 - Projets 07 et 08 - Réaménagement de la rue des Bougainvillées et de l'avenue du Scheutbosch - Approbation de l'avis de marché et fixation des conditions du marché.**

Le Conseil approuve le point.  
32 votants : 32 votes positifs.

**Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Driejarenplan 2016-2018 - Projecten 07 en 08 - Herinrichting van de Bougainville's straat en de Scheutboschlaan - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht.**

De Raad keurt het punt goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

- 15 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Marché de travaux relatif à la gestion des déblais pour l'école néerlandophone Windekind, sise Rue Jean-Baptiste Decock 54 à Molenbeek-Saint-Jean - CSC 18.028.**

Le Conseil approuve le point.  
32 votants : 32 votes positifs.

**Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Opdracht voor werken betreffende het beheer van het grondverzet voor de Nederlandstalige school Windekind, gelegen te Jean-Baptiste Decockstraat 54 te Sint-Jans-Molenbeek - Bestek 18.028.**

De Raad keurt het punt goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

- 16 **Propriétés communales - Rue de Flessingue, 43 - Occupation d'un bâtiment industriel - Entrepôt composé d'un bureau et de magasins par l'ASBL Samu Social.**

Le Conseil approuve le point.  
32 votants : 32 votes positifs.

**Gemeentelijke Eigendommen - Vlissingenstraat 43 - Gebruik van een industrieel gebouw - Opslagplaats bestaande uit een kantoor en winkels door de vzw Samu Social.**

De Raad keurt het punt goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

- 17 **Charroi - Déclassement et vente du véhicule immatriculé TCI754.**

Le Conseil approuve le point.  
32 votants : 32 votes positifs.

**Wagenpark - Declassering en verkoop van het voertuig met nummerplaat TCI754.**

De Raad keurt het punt goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

18 **Cultures - Asbl LAB[au] - Octroi d'un subside.**

Le Conseil approuve le point.  
32 votants : 32 votes positifs.

**Culturen - V.z.w. LAB[au] - Toekenning van een subsidie.**

De Raad keurt het punt goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

19 **Prévention - Participation citoyenne - Subside à Zinneke pour les projets Zinnodes (Zinneke Parade).**

Le Conseil approuve le point.  
32 votants : 32 votes positifs.

**Preventie - Burgerparticipatie - Toelage aan de vereniging Zinneke in het kader van de Zinnode Projecten (Zinneke Optocht).**

De Raad keurt het punt goed.  
32 stemmers : 32 positieve stemmen.

*Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting.*

20 **Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur De Block, conseiller communal PTB\*PVDA, relative à la qualité de l'air autour des écoles - Report du 25/04/2018.**

Le point est reporté.

**Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer De Block, gemeenteraadslid PTB\*PVDA, betreffende de luchtkwaliteit rond de scholen - Uitstel van 25/04/2018.**

Het punt wordt verdaagd.

21 **Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Ait Jeddig, conseiller communal ISLAM, concernant la situation à Gaza. (Complémentaire)**

Le point est retiré de l'ordre du jour, car il n'est pas d'intérêt communal.

**Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, gemeenteraadslid ISLAM, betreffende de situatie in Gaza. (Aanvullend)**

Het punt is van de dagorde gehaald want het is niet van gemeentelijk belang.

*Lhoucine Ait Jeddig quitte la séance / verlaat de zitting.*

22 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Tamditi, conseillère communale ECOLO, relative à la création d'un espace vert à la place Saintelette - Report du 25/04/2018.**

Le Conseil prend connaissance.

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Tamditi, gemeenteraadslid ECOLO, betreffende het aanleggen van een groene zone Sainteletteplein - Uitstel van 25/04/2018.**

De Raad neemt kennis.

23 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Rahali, conseiller communal indépendant, relative au placement de bancs et de poubelles à la nouvelle place située au carrefour des rues de Ribaucourt, Vanderstichelen et de l'Intendant. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Rahali, onafhankelijk gemeenteraadslid, betreffende het plaatsen van banken en vuilnisbakken op het nieuwe plein op het kruispunt Ribaucourtstraat, Vanderstichelenstraat en Opzichterstraat. (Aanvullend)**

De Raad neemt kennis.

24 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Berckmans, conseiller communal GIC - GGB, relative au CEB dans les écoles communales francophones, l'examen OVSG dans les écoles néerlandophones et la mise à disposition d'informations par les écoles. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance de l'interpellation de Monsieur Berckmans, une réponse écrite lui est communiquée.

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Berckmans, gemeenteraadslid GIC - GGB, betreffende het "CEB" in de Franstalige gemeentescholen, de OVSG-toets in de Nederlandstalige gemeentescholen en de informatieverstrekking door de scholen. (Aanvullend)**

De Raad neemt kennis van de interpellatie van Mijnheer Berckmans, een schriftelijk antwoord wordt hem medegedeeld.

25 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, conseiller communal**

**PTB\*PVDA, relative au CEB, aux remédiations et études dirigées dans les écoles communales.**  
*(Complémentaire)*

Le Conseil prend connaissance.

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, gemeenteraadslid PTB\*PVDA, betreffende het CEB, de remediëring en de studie in de gemeentescholen.**  
*(Aanvullend)*

De Raad neemt kennis.

26 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Magérus, conseiller communal PS, concernant la propreté publique dans les quartiers Machtens, Osseghem, Mennekens.**  
*(Complémentaire)*

Le point est reporté.

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Magérus, gemeenteraadslid PS, betreffende de openbare netheid in de wijken Machtens, Osseghem en Mennekens.** *(Aanvullend)*

Het punt wordt verdaagd.

27 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, conseiller communal PTB\*PVDA, relative à l'évolution du nombre de balayeurs de rue.** *(Complémentaire)*

Le Conseil prend connaissance.

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, gemeenteraadslid PTB\*PVDA, betreffende de evolutie van het aantal straatveger.** *(Aanvullend)*

De Raad neemt kennis.

28 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur De Block, conseiller communal PTB\*PVDA, relative à l'entretien des trottoirs et l'évolution du service des Travaux publics.**  
*(Complémentaire)*

Le Conseil prend connaissance.

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block, gemeenteraadslid PTB\*PVDA, betreffende het onderhoud van de stoepen en de evolutie van de dienst Openbare werken.** *(Aanvullend)*

De Raad neemt kennis.

29 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Berckmans, conseiller communal GIC-GGB, concernant les licenciements de jeunes joueurs du RWDM.** *(Complémentaire)*



Le Conseil prend connaissance.

**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Berckmans, gemeenteraadslid  
GIC-GGB, betreffende de ontslagen van jeugdspelers van RWDM. (Aanvullend)**

De Raad neemt kennis.

Levée de la séance à 01:15  
Opheffing van de zitting om 01:15

Le Secrétaire Communal,  
De Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch